

₹

Straff



✎ Adelheid Marie Bwire
📧 Melany Pietersen
📖 Nandani
🗣️ hindi / nynorsk
📖 nivå 2



Barnebøker for Norge

barnebok.no



Skrevet av: Adelheid Marie Bwire

Illustrert av: Melany Pietersen

Oversatt av: Nandani (hi), Espen Stranger-
Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barnebok.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>



एक दिन, माँ को बहुत सारे फल मिले।

...

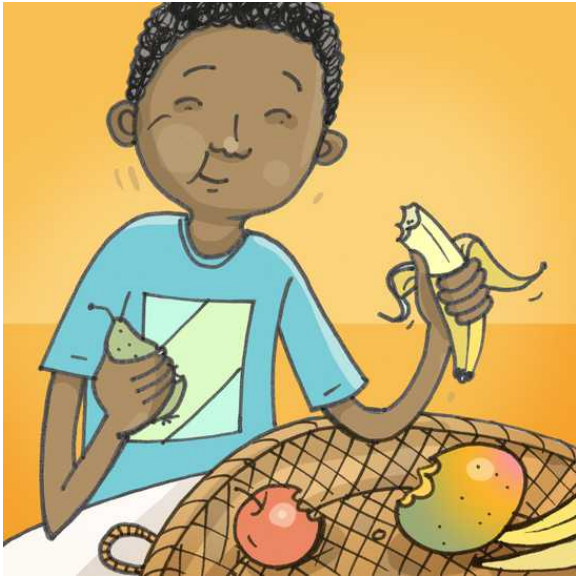
Ein dag fekk mamma mykje frukt.

“Når kan vi få litt frukt?” spør vi. “Vi skal eta frukta i kveld”, seier mamma.

...

“क्या हम कुछ फल ले सकते हैं?” हमने पूछा। “हम फल की आज रात में खाएंगे”, माँ ने कहा।





मेरा भाई रहीम लालची है। उसने सारे फल चखे। उसमें से बहुत सारे खा लिए।

...

Bror min Rahim er grådig. Han smakar på all frukta. Han et mykje av ho.



बाद में, रहीम ने हम से माफ़ी मांगी। “मैं “मैं कभी भी इतना लालची नहीं होऊँगा,” उसने वचन दिया। और हम सबने उसपर भरोसा किया।

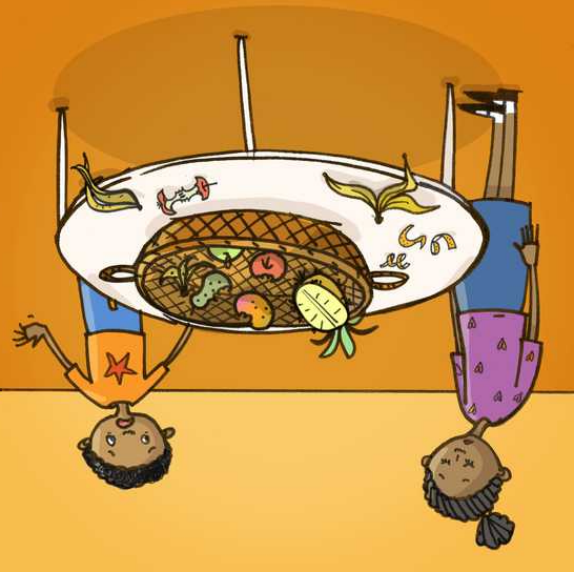
...

Seinare seier Rahim orsak til oss. “Eg skal aldri vera så grådig igjen”, lovar han. Vi trur han alle saman.

“देखो रहीम ने क्या किया!” मेरा छोटा भाई चिल्लाया। “रहीम
बदमाश और स्वार्थी है” मैंने कहा।

...

“Sjå kva Rahim gjorde”, ropar veslebror min.
“Rahim er slem og egoistisk”, seier eg.



माँ जानती थी कि ये होगा। फल रहीम को दंड देगा।

...

Mamma visste at dette ville skje. Fruktta straffar
Rahim!





माँ रहीम पर गुस्सा हुई।

...

Mamma er sint på Rahim.



“मेरे पेट में बहुत दर्द हो रहा है”, रहीम बुदबुदाया।

...

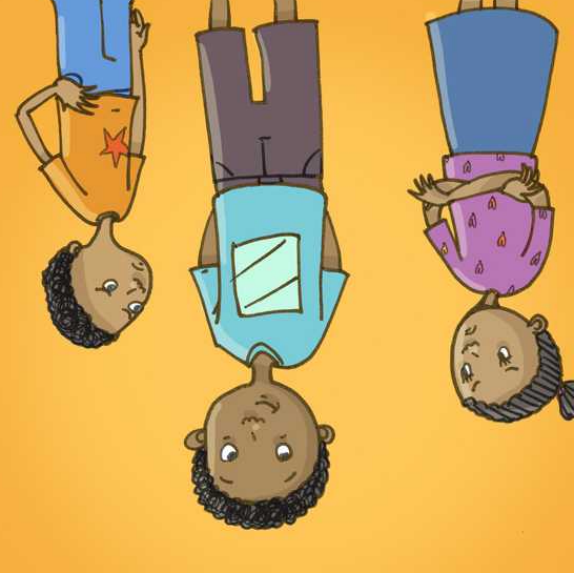
“Eg har så vondt i magen”, kviskrar Rahim.



रहीम बीमार महसूस करने लगा।

...

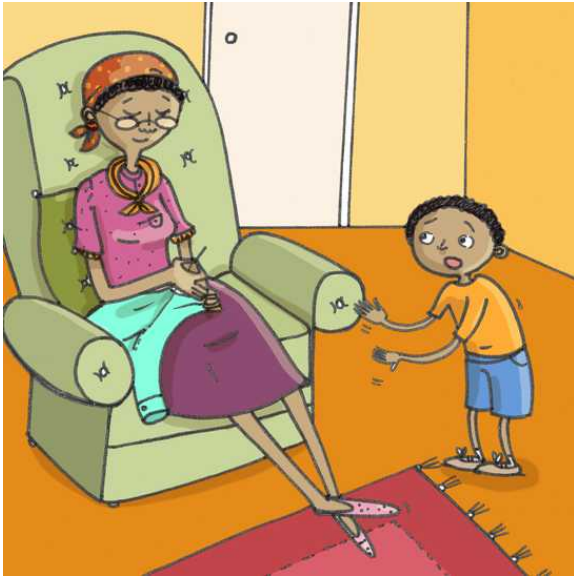
Rahim byrjar á föla seg uvel.



हम भी रहीम से गुस्सा थे। पर रहीम को अफसोस नहीं था।”

...

Vi er òg sinte på Rahim. Men Rahim er ikkje lei seg.



“ आप रहीम को दंड नहीं देगी?” छोटे भाई ने पूछा।

...

“Skal du ikkje straffa Rahim?” spør veslebror.



“रहीम, तुमको जल्द ही अफ़सोस होगा”, माँ ने चेतावनी दी।

...

“Rahim, du kjem til å angra snart”, åtvarar mamma.